HELP TO CONVERSATION.—2

MEDICAL PHRASES

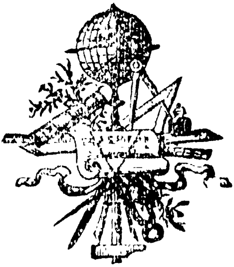
With Gujaráti Pronouncetions & Meanings.

દાકતરોસાથ વાત કરવાને કામના ઈંગરેજી વાકયો.

ગુજરાતીમાં ઉચ્ચાર અને અર્થ થનાર

જીજીભાઈ ખરશેદજી ભાસંર.

પ્રોપ્રાયતરી હાઈ સ્કુલના એક શિક્ષક.



BOMBAY:

Anglo-Persian Press.

1888

સર્વ ચોપડીવાળાઓનાં દુકાણે મળશે. કીંમત રૂ. ૦।

HELP TO CONVERSATION —No. 2.

Medical Phrases.

What is the matter with you ?
ઉઓત ઇઝ ધ મેતર ઉઇથ યુ ?
તમને શું થયું છે ?

I have got strong fever.
આઇ હેવ ગોત સ્ત્રોન્ગ ફીવર.
મને સખત તાવ આવ્યો છે.

When were you taken ill ?
ઉવ્હેન ઉઅર યુ તેકન ઇલ ?
તમારી તબિયત કયારે બગડી ?

Last night at bed time.
લાસ્ત નાઇત એત બેદ તાઇમ.
ગઇ રાત્રે સુતી વેળા.

What do you complain of ?
ઉઓત દુ યુ કમ્પ્લેન ઓફ?
તમને શું થાય છે ?

I have severe pain in the head and giddiness.
આઇ હેવ સિવયર પેન ઇનધી હેદ એન્દ ગિદિનેસ.
મારૂં માથું ઘણું દુખે છે અને ફેર આવે છે.

My skin is very hot.
માઇ સ્કીન ઇઝ વેરી હોત.
મારી ચામડી ઘણી ગરમ થાય છે.

I feel thirsty.

આઇ ફીલ થર્સ્ટી.

મને સોસ લાગે છે.

Let me feel your pulse

લેત મી ફીલ યેાર પલ્સ.

તમારી નાડી જોઇએ.

Yes; Doctor.

યસ; દોકતર.

હા ; દાકતર સાહેબ.

Show me your tongue.

શેા મી યેાર તન્ગ.

તમારી જીભ મને દેખાડેા.

Have you a bad taste in the mouth?

હેવ યુ આ બેદ તેસ્ત ઇન ધી માઉથ?

તમારાં મેાઢાંનેા સ્વાદ બગડયેા છે ?

Yes, I have a bitter taste in my mouth ?

યસ ; આઇ હેવ આ બિતર તેસ્ત ઇન માઇ માઉથ.

હા ; મારૂં મેાઢું કવડું થયું છે.

Do you get claminess too ?

ડુ યુ ગેત ક્લેમિનેસ તુ?

તમારૂં મેાઢું ચીકણું પણ થાય છે?

Yes, I have great claminess.

યસ ; આઇ હેવ ગ્રેત ક્લેમિનેસ.

હા ; મારૂં મેાઢું ઘણું ચીકણું થયું છે.

When do you feel so?

વ્હેન ડુ યુ ફીલ સો?

એમ ક્યારે થાય છે?

Especially in the morning.

એસ્પેશીયલી ઇન ધી મોર્નીંગ.

વિશેષ કરીને સવારમાં.

Have you any sickness at the stomach?

હેવ યુ એની સિકનેસ એત ધી સ્તોમક ?

પેટમાં કાંઇ દુખારો થાય છે?

Yes, I have.

યસ; આઇ હેવ.

હા, થાય છે.

No, I have none now; but last night I vomited twice.

નો, આઇ હેવ નન નાઉ બત લાસ્ત નાઇત આઇ વોમીતેદ તુઆઇસ.

નહી, હમણાં કાંઇ નથી; પણ ગઇરાત્રે બેવેળા મને ઉલતી થઇ.

Was the matter you vomited very bitter?

વઓઝ ધી મેતર યુ વોમીતેદ વેરી બીતર ?

ઉલતી થઇ તે ઘણી કડવી હતી ?

Yes, very bitter indeed.

યસ, વેરી બીતર ઇન્દીદ.

હા, ઘણીજ કડવી હતી.

Do you feel any appetite ?
ડુ યુ ફીલ એની એપીટાઇટ ?
તમને કાંઇ ભુખ લાગે છે ?
Very little.
વેરી લિતલ.
વણી થોડી.
Are your bowels regular ?
આર યોર બોવેલ્સ રેગ્યુલર ?
તમને પેટ નિયમીત આવે છે ?
I am rather costive.
આઇ એમ રાધર કોસ્તીવ.
મારો કોઠો જરા કબજ છે.
When were your bowels opened ?
ઉવ્હેન ઉઅર યોર બોવેલ્સ ઓપન્દ ?
તમને કયારે પેટ આવ્યું હતુ ?
This morning.
થીસ મોર્નીન્ગ.
આજ સવારમાં.
Have you any pain in your limbs ?
હેવ યુ એની પેન ઇન યોર લિમ્બ્ઝ.
તમારા હાથ પગે કાંઇ કરતલ ચાલે છે.
No where, except in the head.
નો વેહેર એક્ષેપ્ત ઇન ધી હેદ.
માથાં શિવાય કંઠે નહિ.

What do you think is the cause of your illness?

ઉઓત ડુયુ થિન્ક ઈઝ ધી કોઝ ઓફ યોર ઈલ્નેસ?
તમને શા ઉપરથી દુખ ઉત્પન થયલું લાગે છે?

Getting wet to or three days ago.

ગેતીન્ગ ઉએત તુ ઓર થ્રી ડેઝ અગો.
બે ત્રણ દિવસ ઉપર હું ભીનાયો હતો.

Will you take an emetic?

ઉઈલ યુ તેક એન એમેતીક?
ઉલટીની દવા લેશો?

I shall be happy to take any thing you order.

આઈ શેલ બી હેપી તુ તેક એની થીન્ગ યુ ઓરદર.
તમે કેહેશો તે લેવાને હું ખુશી છું.

Dissolye this powder in a cup full of cold water.

દીઝોલ્વ ધીસ પાઉદર ઈન આ કપ ફુલ આફ કોલ્દ ઉઓતર.
થંડું પાણી એક પ્યાલામાં ભરીને તેમાં આ ભુકી પીગલાવજો.

Drink one-half of it now, and the other half twenty minutes afterwards.

ડ્રિન્ક ઉઅન હાફ ઓફ ઈત નાઉ એન્દ ધી અધર હાફ તુએન્તી મીનીત્સ આફતરઉઅર્દઝ.
એમાંનું અડધું હમણાં પીવો, અને બીજું અડધું વીસ મીનીત પછી પીજો.

If the first dose make me vomit, shall I take the other ?

ઇફ ધી ફરસ્ત દોઝ મેક મી વોમીત, શેલ આઇ તેક ધી અધર ?

જો પેહેલા ભાગથી મને વામીત છુટેતેા બીજો ભાગ લેવાનોકે ?

As soon as you get sick drink two cup-fulls of luke-warm water.

એઝ સુન એઝ યુ ગેત સિક ડ્રિન્ક તુ કપ-ફુલ્સ ઓફ લ્યુક-ઉઓરમ ઉઓતર.

ફુખારો ચાલુ થાય એટલે બેપ્યાલા સુમરાતુ પાણી પીજો.

Will it do me any good ?

ઉઇલ ઇત દુ મી એની ગુદ?

તેથી મને કાંઇ ફાયદો થશે ?

It will promote vomiting.

ઇત ઉઇલ પ્રોમોત વોમીતીન્ગ.

તેથી ઉલટી સારી આવશે.

What must I eat ?

ઉઓત મસ્ત આઇ ઇત?

પણ ખાવાનુ શું લઉં ?

Eat nothing but conjee.

ઇત નથીંગ બત કોન્જી.

કાંજી શિવાય બીઝુ કાંઇ નહી.

You have covered yourself with too many clothes.
યુ હેવ કવર્ડ યોરસેલ્ફ ઉઇથ તુ મેની કલોધ્ઝ.
તમે ઘણુંજ કપડાં દિલે નાખ્યાં છે.

Keep yourself as cool as you can.
કીપ યોર સેલ્ફ એઝ કુલ એઝ યુ કેન.
તમારાથી જેટલું રખાય તેટલું આંગ થંડું રાખો.

Will you see me again in the evening?
ઉઇલ યુ સી મી અગેન ઇન ધી ઇવનીન્ગ ?
મને સાંજરે જોવા પાછા આવશો ?

I have been under your treatment for ten days.
આઇ હેવ બીન અંદર યોર ટ્રીતમેન્ત ફોર તેન દેઝ.
દસ દહાડા થયા હું તમારી દવા લઉં છું.

I am highly obliged to you for your kindness.
આઇ એમ હાઇલી ઓબ્લાઇજ્ડ તુ યુ ફોર યોર કાઇન્ડનેસ.
તમારી મેહેરબાની માટે હું તમારો અત્યંત ઉપકારી છું.

How do you feel now?
હાઉ દુ યુ ફીલ નાઉ ?
હવે તમને કેમ લાગે છે ?

I feel a little better since afternoon.

આઇ ફીલ આ લીતલ બેતર સિન્સ આફ્તર નુન.

અપોર પછીથી મને જરા ઠીક લાગે છે.

The medicine made me vomit three times copiously.

ધી મેદીસીન મેદ મી વોમીત થ્રી તાઇમ્સ કોપિયસલી.

તે દવાથી મને ત્રણ વેળા જોર ઉલટી આવી.

Did it purge you?

દીદ ઇત પર્જ યુ?

તેથી કાંઇ પેટ આવ્યાં?

Have you any headache?

હેવ યુ એની હેદએક?

તમારૂં માથું દુખે છે કે?

I have a little headache.

આઇ હેવ એ લિતલ હેદ એક.

મારૂં જરા માથું દુખે છે.

Have you any giddiness now?

હેવ યુ એની ગિદિનેસ નાઉ?

હવે તમને કાંઇ ફેર આવે છે કે?

No, I have no giddiness.

નો, આઇ હેવ નો ગિદિનેસ.

ના, મને તમ્મર આવતા નથી.

Have you had any fever today?
હેવ યુ હેદ એની ફીવર તુ દે ?
આજે તમને તાવ આવ્યો હતો કે ?

The last attack of fever was milder than the former one.
ધી લાસ્ત એતેક ઓફ ફીવર ઉઓઝ માઇલ્દર ધેન ધી ફોમ઼ર ઉઅન.
આગળ કરતાં પછવાડે આવેલો તાવ નરમ હતો.

When did you have fever last?
ઉવ્હેન દીદ યુ હેવ ફીવર લાસ્ત ?
તમને તાપ છેલ્લી ક્યારે આવી હતી ?

The cold fit lasted fifteen minutes.
ધી કોલ્દ ફીત લાસ્તેદ ફીફ્તીન મીનીત્સ.
થંડીનું લખલખું પંદર મીનીત સુધી રહયું.

How long did the fever last?
હાઉ લોન્ગ દીદ ધી ફીવર લાસ્ત ?
તાપ કેટલો વખત રહી હતી ?

I was very hot after the shivering.
આઇ ઉઓઝ વરી હોત આફ્તર ધી શીવરીન્ગ.
લખલખું આવી ગયા પછી મારૂં દિલ ઘણું ગરમ થયું.

I perspired much after the hot stage.
આઇ પર્સ્પાયર્દ મચ આફ્તર ધી હોત સ્તેજ.
તાપ ઉતરયા પછી મને પરસેવો પુષ્કળ છુટયો હતો.

My urine was high coloured.
માઇ યુરીન ઉઓઝ હાઇ કલર્દ,
મારી પીસાબ ઘણીજ લાલ હતી.

It feels very hot whilst passing,
ઇત ફીલ્સ વરી હોત ઉહ્વાઇલ્સ્ત પાસીન્ગ.
પીસાબ થતી વેળા તે ઘણી ગરમ લાગે છે.

I pass a great quantity at a time.
આઇ પાસ આ ગ્રેત કુઓન્તીતી એત આ તાઇમ.
દર વખત મને અતિશય પીસાબ છુટે છે.

Is it increasing?
ઇઝ ઇત ઇન્ક્રીઝીન્ગ ?
તે શું વધતી જાય છે?

No, it is diminishing,
નો, ઇત ઇઝ દીમીનીશીન્ગ.
ના, તે કમી થતી જાય છે.

I feel puffed in the stomach after eating,
આઇ ફીલ પફ્દ ઇન ધી સ્તમક આફતર ઇતીન્ગ.
ખાધા પછી મારૂં પેટ ફુગેલું લાગે છે.

Did you vomit freely?
દીદ યુ વોમીત ફ્રીલી ?
તમને સાફ ઉલટી આવી?

Do you feel pain in any part of your bowels?
દુ યુ ફીલ પેન ઇન એની પાર્ત ઓફ યોર બોવેલ્સ?
તમારા પેટમાં કેઠે પણ દુખે છે કે ?

I can not bear the pressure of your hand on this part without pain,
આઇ કેન નોત બેર ધી પ્રેશર ઓફ યોર હેન્દ ઓન ધીસ પાર્ત ઉઇધાઉત પેન.
તમારા હાથનો દાબ મારા આ ભાગ ઉપર દુખ્યા વગર ખમાતો નથી.

I feel pain in my bowels when I go to stool.
આઇ ફીલ પેન ઇન માઇ બોવેલ્સ ઉવ્હેન આઇ ગો
 તુ સ્તુલ.
વાડામાં જાઉં છું ત્યારે મને પેટમાં દુખાવો થાય છે.

I have much straining at stool.
આઇ હેવ મચ સ્ત્રેનીન્ગ એત સ્તુલ.
ઝાડાની વખતે મને ઘણો ચુકારો થાય છે.

Do you pass any slime ?
દુ યુ પાસ એની સ્લાઇમ ?
તમને સીમત પડે છે ?

I pass blood.
આઇ પાસ બ્લદ.
મને લોહી પડે છે.

How often should I take the mixture ?
હાઉ ઓફ્ન શુદ આઇ તેક ધી મીક્સ્ચર ?
દવા કેટલી વેળા લઉં ?

When did you take it last ?
ઉવ્હેન દીદ યુ તેક ઇત લાસ્ત ?
છેલ્લું ક્યારે પીધું હતુ ?

Send a man to my place with a bottle for medicine
સેન્દ આ મન તુ માઇ પ્લેસ ઉઇથ આ બોતલ ફોર
 મેદીસીન.
દવા સારૂં એક શીશી આપી એક માણસને મારે ઘર
 મોકલો.

Give the patient these three pills at bed time.
ગીવ ધી પેશન્ત ધીઝ થ્રી પીલ્સ એત બેદ તાઇમ.
દર્દીને આ ત્રણ ગોળી સુતીવેળા આપજો.

And the draught ?
એન્દ ધી ડ્રાફ્ત ?
અને પીવાની દવા ?

Give the draught to-morow morning at day-light.
ગીવ ધી ડ્રાફ્ત તુમોરો મોર્નીન્ગ એત દે લાઇત.
પીવાની દવા કાલે સવારમાં આપજો.

Tell him to put his feet in hot water for half an hour before going to bed.
તેલ હીમ તુ પુત હીઝ ફીત ઇન હાત ઉઓતર ફોર હાફ એન અવર બીફોર ગોઇન્ગ તુ બેદ.
સુવા જવા આગમચ અડધો કલાક સુધી ગરમ પાણીમાં તેને પોતાના પગ રાખવા કેહેજો.

I have severe bowel complaint, attended with a good deal of griping and straining and a great deal of rumbling in my bowels.
આઇ હેવ સીવીઅર બોવેલ કમ્પ્લેન્ત, એતેન્દેદ ઉઇથ આ ગુદ દીલ આફ ગ્રાઇપીન્ગ એન્દ સ્ત્રેનીન્ગ એન્દ આ ગ્રેત દીલ ઓફ રમ્બલીન્ગ ઇન માઇ બોવેલ્સ.
મને પેટમાં ઘણું દુખે છે, તે સાથ અતિશય અમરાઇને ચુથારો થાય છે અને પેટમાં ગડગડાટ કરે છે.

Is the pain in your bowels constant ?
ઇઝ ધી પેન ઇન યોર બોવલ્સ કોનસ્તન્ત ?
તમારા પેટનો દુખારો ચાલુજ રેહે છે?

No, it comes on occasionally.
નો, ઇત કમ્સ ઓન ઓકેઝનલી.
ના, તે કદી કદી થાય છે.

It is principally felt before going to stool.
ઇત ઇઝ પ્રીન્સીપલી ફેલ્ત બીફોર ગોઇન્ગ તુ સ્તુલ.
તે મુખ્ય કરીને ઝાડો આવવાની આગમચ લાગે છે.

What is the colour of your stools ?
ઉઓત ઇઝ ધી કલર ઓફ યોર સ્તુલ્સ ?
તમારાં પેટનો રંગ કેવો છે ?

They consist of slime, mixed with blood.
ધે કનસીસ્ત ઓફ સ્લાઇમ મીક્સ્દ ઉઇથ બ્લદ.
તેમાં લોહી સાથ સીમટ પડેછે.

Are they copious.
આર ધે કોપીઅસ ?
ઝાડો ઘણો થાય છે ?

They are very scanty.
ધે આર વેરી સ્કેન્તી
ઝાડો ઘણો થોડો આવે છે.

How were you first taken ill ?
હાઉ ઉઅર યુ ફર્સ્ત તેકન ઇલ ?
તમને દુખવાનું પેહેલાં કેમ લાગું.

I was yesterday suddenly seized with severe chills and shivering.
આઇ ઉઓઝ ઇયસ્તરદે સદન્લી સીઝ્દ ઉઇથ સીવીઅર ચીલ્સ એન્દ શીવરીન્ગ.
ગઇ કાલે મને એકાએક ઘણી થંડી લાગીને દિલમાં લખલખું ચઢી આવ્યું.

How long did they continue ?
હાઉ લોન્ગ દીદ ધે કન્તીન્યુ ?
કેટલો વખત તે ચાલુ રહયું ?

For about an hour and a half.
ફોર અબાઉત એન અવર એન્દ એ હાફ.
સુમારે દોઢ કલાક સુધી.

What followed ?
ઉઓત ફોલોદ ?
પછી શું થયું ?

My skin became hot, and I felt very thirsty.
માઈ સ્કીન બીકેમ હોત, એન્દ આઈ ફેલ્ત વેરી થર્સ્તી.
મારી ચામડી ગરમ થઈ આવી, અને મને ઘણી સોસ લાગી.

And I had a severe headache.
એન્દ આઈ હેદ આ સીવીઅર હેદએક.
અને મારૂં માથું જોરથી દુખી આવ્યું.

The headache was followed by copious perspiration.
ધી હેદએક ઉઓઝ ફોલોદ બાઇ કોપીઅસ પર્સ્પીરેશન.
માથું દુખવા પછી પરસેવો ઘણો છુટો.

At what intervals does the fever come on ?
એત ઉઓત ઇન્તરવલ્સ દઝ ધી ફીવર કમ ઓન ?
તાવ કેટલે દિવસે આવે છે?

It comes every two days.
ઇત કમ્સ એવરી તુ દેઝ.
તે બબ્બે દહાડે આવે છે.

It returns every day.
ઇત રીતર્ન્સ એવરી દે,
તે દરરોજ આવે છે.

How long does the fever generally last?
હાઉ લોન્ગ દઝ ધી ફીવર જેનરલી લાસ્ત ?
તાવ કેટલો વખત રહે છે ?

It lasts about two hours.
ઇત લાસ્ત્સ અબાઉત તુ અવર્સ
તે સુમારે બે કલાક રહે છે.

I have a sharp pain in my right side.
આઇ હેવ આ શાર્પ પેન ઇન માઇ રાઇત સાઇદ.
મને મારી જમણી કુખમાં અતિશય દુખે છે.

The pain sometimes shoots up to the right shoulder.
ધી પેન સમ તાઇમ્સ શુત્સ અપ તુ ધી રાઇત શોલ્દર.
તે દુખ કદીકદી તો જમણાં ખભાં સુધી ચડે છે.

It is increased by pressure.
ઇત ઇઝ ઇન્ક્રીઝદ બાઇ પ્રેશર.
દાબ્યાથી તે વધે છે.

It is increased by taking a deep inspiration.
ઇત ઇઝ ઇન્ક્રીઝદ બાઇ તકીન્ગ આ દીપ ઇન્સ્પીરેશન.
તે જોરથી સ્વાસ લેતાં વધે છે.

Put your hand on the spot where it pains you.
પુત યોર હેન્દ ઓન ધી સ્પોત ઉવ્હેર ઇત પેન્સ યુ.
જે જગાએ તમને દુખેછે ત્યાં હાથ મુકો.

How did he catch the fever.
હાઉ દીદ હી કેચ ધી ફીવર.
તેને તાવ કેમ આવ્યો.

By exposing himself to the sun all day.
બાઇ એક્સ્પોઝીન્ગ હીમ સેલ્ફ તુ ધી સન ઓલ દે.
આખો દહાડો તડકામાં રહયો તેથી.

This disease is at present very prevalent.
ધીસ દીઝીસ ઇઝ એત પ્રેઝન્ત વેરી પ્રેવેલેન્ત.
આ રોગ હાલમાં ઘણો ફેલાયલો છે.

That boy is bitten by a mad dog.
ધેત બોય ઇઝ બીતન બાઇ આ મેદ દોગ.
તે છોકરાને હડખા કુતરાએ કરડયો છે.

If his leg be not cut off immediately, he will die.
ઇફ હીઝ લેગ બી નોત કત ઓફ ઇમીદીયત્લી, હી ઉઇલ દાઇ.
જો તેનો પગ તરત કાપી નહિ નાખશે, તો તે મરણ પામશે.

In what part is the pain?
ઇન ઉઓત પાર્ત ઇઝ ધી પેન?
કયા ભાગમાં દુખે છે?

Is the pain constant or occasional?
ઇઝ ધી પેન કાન્સ્તન્ત ઓર ઓકેઝનલ?
રોજ દુખે છે કે કોઇ વખત?

It is a dull aching pain.
ઇટ ઇઝ આ દલ એકીન્ગ પેન.
તે મંદમંદ દુખે છે.
No, it is a sharp shooting one.
નો, ઇત ઇઝ આ શાર્પ શુતીન્ગ ઉઅન.
ના, બારીક પેન મારે છે.
Do not you feel your eyes heavy ?
દુ નોત યુ ફીલ યોર આઇઝ હેવી ?
તમને તમારી આંખ ભારી થયલી લાગતી નથી ?
Did you take the pills ?
દીદ યુ તેક ધી પીલ્સ ?
ગોલી લીધી હતી કે ?
Yes, and they have operated freely.
યસ, એન્દ ધે હેવ ઓપરેતેદ ફ્રીલી.
હા, અને તેથી ઝાડો ઠીક આવ્યો.
When did you take castor oil ?
ઉહ્વેન દીદ યુ તેક કેસ્તર આઇલ ?
એરંડયું ક્યારે પીધું.
In the morning after tho pills.
ઇન ધી મોર્નીન્ગ આફ્તર ધી પીલ્સ.
સવારમાં ગોલી લીધા પછી.
How is your cough now.
હાઉ ઇઝ યોર કફ નાઉ.
તમારો થાંસો કેમ છે, હવે.
Have you any pain when you cough ?
હેવ યુ એની પેન ઉહ્વેન યુ કફ ?
થાંસતી વેળા તુમને કાઇ દુખાય છે ?

Do you spit much when you cough?
ડુ યુ સ્પીત મચ વ્હેન યુ કફ?
જ્યારે ખોખલો આવે છે ત્યારે પીત ઘણું પડે છે.

Is there any blood mixed with the sputa?
ઇઝ ધેર એની બ્લડ મીક્સ્ડ વીથ ધી સ્પીયુતા?
પીત સાથ કાંઇ લોહી પડે છે?

I can not breathe without pain.
આઇ કેન નોત બ્રીધ વીધાઉત પેન.
દુખ વગર મારાથી દમ લેવાતો નથી.

Does the pain increase when you draw your breath in?
ડઝ ધી પેન ઇન્ક્રીઝ વ્હેન યુ ડ્રા યોર બ્રેથ ઇન?
દમ લેતી વેળા વધારે દુખે છે કે?

Yes, greatly.
યસ, ગ્રેતલી.
હા, ઘણુંજ.

How long have you had this cough?
હાઉ લોન્ગ હેવ યુ હેદ ધીસ કફ?
આ થાંસો થયાને કેટલા દિવસ થયા?

Is not the cough worse when you lie down?
ઇઝ નોત ધી કફ વર્સ વ્હેન યુ લાઇ ડાઉન?
જ્યારે તમે અરેતાવો છો ત્યારે થાંસો વધારે નથી થતો?

Can you lie on the left side with ease?
કેન યુ લાઇ ઓન ધી લેફ્ત સાઇદ વીથ ઇઝ?
તમને ડાબી કોરે સુતાં ચેન પડે છે.

Do you find any relief from the medicine ?
ડુ યુ ફાઇન્ડ એની રીલીફ ફ્રામ ધી મેડીસીન ?
દવાથી તમને કાંઇ ફેર લાગે છે ?

Have you any pain between your shoulders ?
હેવ યુ એની પેન બીત્વીન યોર શોલ્ડર્સ ?
તમારાં ખભાં વચ્ચે કાંઇ દુખે છે ?

I feel much pain in my shoulder joint.
આઇ ફીલ મચ પેન ઇન માઇ શોલ્ડર જાઇન્ત.
મારાં ખભાંના સાંધામાં મને ઘણું દુખે છે.

Is the shoulder joint swollen ?
ઇઝ ધી શોલ્ડર જાઇન્ત સ્વોલન ?
ખભાંનો સાંધો સુજેલો છે ?

Have you ever suffered from rheumatism ?
હેવ યુ એવર સફર્ડ ફ્રામ રિહ્યુમેતીઝમ ?
તમને કદી સંધિવા થયો હતો ?

I have pain in my knee-joint.
આઇ હેવ પેન ઇન માઇ ની-જાઇન્ત.
મારા ઘુંટણના સાંધામાં દુખે છે.

The pain in my loins increase towards night.
ધી પેન ઇન માઇ લોઇન્સ ઇન્ક્રીઝ તોઅર્ડ્ઝ નાઇત.
મારી કમ્મરનું દુખ જેમ રાત થતી જાય છે તેમ વધે છે.

Does the medicine you take gripe you ?
ડઝ ધી મેડીસીન યુ તેક ગ્રાઇપ યુ ?
જે દવા તમે પીવો છો તેથી તમને ચુંકો થાય છે ?

No, it purges me.
નો, ઇટ પરજીસ મી.
ના, તેથી મને જુલાબ લાગે છે.

Does your skin feel dry?
ડઝ યોર સ્કીન ફીલ ડ્રાઇ?
તમારી ચામડી કોરડી લાગે છે ?

No, it feels moist.
નો, ઇટ ફીલ્સ માઇસ્ટ.
ના, તે ભીની લાગે છે.

Your heart beats much.
યોર હાર્ટ બીટ્સ મચ.
તમારૂં દિલ ઘણું ઉડે છે.

I have never suffered from disease of the liver.
આઇ હેવ નેવર સફર્ડ ફ્રામ ડીઝીસ આફ ધી લીવર.
મને કોઇ દહાડે કલેજાનો રોગ થયો નથી.

The white of her eye is more yellow than usual
ધી ઇવ્હાઇટ આફ હર આઈ ઇઝ મોર ઇચલ્લો ધેન યુઝુઅલ.
તેણીની આંખની સફેદી રોજ કરતાં વધારે પીળીછે.

My gums are sore.
માઇ ગમ્સ આર સોર.
મારી દાહાડ દુખે છે.

I feel pain in my thigh.
આઇ ફીલ પેન ઇન માઇ થાઇ.
મારી જાંગ દુખે છે.

Let two dozen leeches be applied to this place.
લેત તુ દઝન લીચીસ બી એપ્લાઇદ તુ ધીસ પ્લેસ.
આ જગા ઉપર બે દઝન જલો લગાડો.

Do you feel faint?
દુ યુ ફીલ ફેંત ?
તમને મુર્છા આવે છે?

Was she ever bled before?
વ્હોઝ શી એવર બ્લેદ બીફોર ?
તેણીને કોઈ દહાડો સંગરા મુકી હતી?

Let this child be vaccinated.
લેત ધીસ ચાઇલ્દ બી વેક્સીનેતેદ.
આ બચ્ચાંને સહયડ કઢાવો.

How old is the child?
હાઉ ઓલ્દ ઇઝ ધી ચાઇલ્દ?
એ બાલકની વય શુ છે?

Apply mustard poultice to the calves of his legs.
એપ્લાઇ મસ્તર્દ પોલ્તીસ તુ ધી કાવ્ઝ ઓફ હીઝ લેગ્ઝ.
તેનાં પગનાં ટેટાંને રાઇની પોતીસ લગાડો.

What diet did you take yesterday ?
ઉઓત ડાયેત દીદ યુ તેક યસ્તરદે ?
ગઇ કાલે તમે શું ખાધું હતું ?
Is the part I touch sore ?
ઇઝ ધી પાર્ત આઇ તચ સોર ?
જે ભાગ ઉપર હું હાથ મુકું છું તે દુખે છે?
Put your hand on the part that pains.
પુત યોર હેન્દ ઓન ધી પાર્ત ધેત પેન્સ.
જ્યાં તમને દુખે ત્યાં તમારો હાથ મુકો.
Keep yourself well covered.
કીપ યોર સેલ્ફ ઉએલ-કવર્દ.
આંગ સારી પેઠે ઢાંકેલું રાખો.
Yoy must not sit in this current of air
યુ મસ્ત નોત સીત ઇન ધીસ કરન્ત ઓફ એર.
તમને આ પવનની લેહેરકીમાં બેસવું ન જોઇએ.
You must not wet your feet.
યુ મસ્ત નોત ઉએત યોર ફીત.
તમે તમારા પગ ભીજવવા નહિ.
What shall I drink when I am thirsty ?
ઉઓત શેલ આઇ ડ્રીન્ક ઉહેન આઇ એમ થર્સ્તી ?
જ્યારે તરસ લાગે ત્યારે શું પીવું ?
Take tea.
તેક તી
ચા પીજો.
You will gain strength by this.
યુ ઉઇલ ગેન સ્ત્રેન્થ બાઇ ધીસ.
આથી તમને શક્તી આવશે.

Did you apply the blister to your chest?
ડીદ યુ એપ્લાઇ ધી બ્લીસ્તર તુ યોર ચેસ્ત?
તમે તમારી છાતી ઉપર પ્લાસ્તર મારયું હતું કે?

The blister did not rise well.
ધી બ્લીસ્તર દીદ નોત રાઇઝ ઉએલ.
પ્લાસતર બરાબર ઉઠયું નહિ.

The discharge was not copious.
ધી ડીસચાર્જ ઉઓઝ નોત કોપીઅસ.
ઘણું ઝરયું નહિ.

How did you meet with the accident to your hand.
હાઉ દીદ યુ મીત ઉઇથ ધી એકસીદન્ત તુ યોર હેન્દ?
તમારા હાથને ઇજા કેમ થઇ?

In what way did you fall?
ઇન ઉઓત ઉએ દીદ યુ ફોલ?
તમે કેમ પડયા?

Have you brought bandages and splints?
હેવ યુ બ્રોત બેન્ડેજીસ એન્દ સ્પ્લીન્ટ્ઝ?
પાટા અને કામડી તમે લાવ્યા છો?

He is senseless.
હી ઇઝ સેન્સલેસ.
તે બેશુદ્ધ થયો છે.

Apply cold lotions constantly to his head.
એપ્લાઇ કોલ્દ લોશન્સ કોન્સ્તન્ત્લી તુ હીઝ હેદ.
તેના માથાંને થંડું ઓષદ પાણી હમેશ લગાડો.

I suffer from tooth-ache.
આઇ સફર ફ્રામ તુથ-એક.
મને દાંતનું દુખ થાય છે.
Shall I extract your tooth?
શેલ આઇ એક્સ્ટ્રેક્ત યોર તુથ?
તમારો દાંત ઉખેડી કાઢું?
His tongue is much coated.
હીઝ તન્ગ ઇઝ મચ કોતેદ.
તની જીભપર થરો ઘણો છે.
My tooth is very much decayed.
માઇ તુથ ઇઝ વરી મચ ડીકેદ.
મારો દાંત ઘણો સડી ગયો છે.
He must take some opening medicine.
હી મસ્ત તેક સમ ઓપનીન્ગ મેદીસીન.
તેણે થોડો જુલાબ લેવો જોઇએ.
Will you apply medicament to this sore
ઉઇલ યુ એપ્લાઇ મેદીકેમેન્ત તુ ધીસ સોર?
આ નાસુર ઉપર કાંઇ દવા લગાડશો?
How long has it been on your skin?
હાઉ લોન્ગ હેઝ ઇત બીન ઓન યોર સ્કીન?
કેટલું થયું તે તમારાં દિલ ઉપર છે?
I have tried many remedies to heal it.
આઇ હેવ ત્રાઇદ મેનો રેમીદીઝ તુ હીલ ઇત.
તે સારૂં કરવાને મેં ઘણા ઉપાય અજમાવ્યા.
I feel very weak.
આઇ ફીલ વેરી ઉઇક.
મને ઘણી નાતવાની લાગે છે.

How long have you had vomiting an' purging?
હાઉ લોન્ગ હેવ યુ હેદ વોમીતીન્ગ એન્દ પરજીન્ગ:
ક્યારથી તમને ઉલટી અને ઝાડો થાયછે?.

He appears to be sinking fast.
હી એપીઅર્સ તુ બી સીન્કીન્ગ ફાસ્ત.
તે જલદી મરે એવો લાગેછે.

He has severe cramps.
હી હેઝ સીવીઅર ક્રેમ્પ્સ.
તેના હાથ પગમાં ખેંચકાં ઘણાં આવેછે.

Did she ever have cholera before?
દીદ શી એવર હેવ કોલેરા બીફોર?
તેણીને કદી આગળ કોલેરા થયો હતો.

Give her thirty drops of laudanum instantly.
ગીવ હર થર્તી ડ્રાપ્સ ઓફ લાદનમ ઇન્સ્તન્તલી.
તેણીને તાબરતોબ અફીમના અરકનાં ત્રીસ ટીપાં આપો.

She is recovering, I think.
શી ઇઝ રીકવરીન્ગ, આઇ થીન્ક.
તેણી સારી થવા માંડેછે, હું ધારૂંચ.

Do you feel stronger?
દુ યુ ફીલ સ્ટ્રોન્ગર?
તમને શક્તી આવતી લાગેછે?

Be careful of what you eat.
બી કેરફુલ ઓફ ઉઓત યુ ઇત.
ખાવામાં સંભાળ રાખજો.

I feel pain in the muscles of the back.
આઇ ફીલ પેન ઇન ધી મસલ્સ ઓફ ધી બેક.
બરડાના સ્નાયુમાં મને દરદ થાયછે.

The artery in her right wrist beat very violently.
ધીઆર્તરી ઇન હર રાઇત રીસ્ત બીત વેરી વાયોલેન્તલી.
તેણીના જમણા હાથની નાડ ઘણી જોરથી ઉડેછે.

The blood in the veins on her right hand appears very black.
ધી બ્લદ ઇન ધી વેન્સ ઓન હર રાઇત હેન્દ એપીઅર્સ વેરી બ્લેક.
તેણીના જમણા હાથની નસમાં લોહી ઘણું કાલું દેખાયછે.

Are the glands in that child's neck enlarged?
આર ધી ગ્લેન્દસ ઇન ધેત ચાઇલ્દસ નેક એન્લાર્જ્દ
તે બાળકની ગરદન પરની કંઠમાળા મોટી થઇ છે?

This tumour must be cut out.
ધીસ ત્યુમર મસ્ત બી કત આઉત.
આ ગુમડું કાપી કાઢવું જોઇએ.

The ligaments of the foot appear to be injured.
ધી લીગેમેન્ત્સ આફ ધી ફુત એપીયર તુ બી ઇન્જર્દ.
પગના સાંધાને ઇજા થયલા લાગેછે.

My nose feels to be stopped.
માઇ નોઝ ફીલ્સ તુ બી સ્તોપ્દ.
મારાં નસકોરાં બંધ થયલાં લાગેછે.

There is a good deal of running from it.
ધેર ઇઝ આ ગુદ દીલ ઓફ રનીન્ગ ફ્રામ ઇત.
તેમાંથી પાણી ઘણું ઝરેછે.

You have caught a violent cold.
યુ હેવ કોત આ વાયેાલન્ત કોલ્દ.
તમને જોર સરકમ થયેાછે.

Put your feet in warm water to-night at bed time.
પુત યેાર ફીત ઇન ઉઓરમ ઉઓતર તુનાઇત એત બેદ તાઇમ.
આજ રાત્રે સુતી વેળા ગરમ પાણીમાં પગ બેાળજો.

Do not eat fruit or vegetables.
દુ નેાત ઇત ફ્રૂત ઓર વેજીતેબલ્સ.
ફળ કે ભાજીતરકારી ખાતા ના.

My eyes are painful.
માઇ આઇઝ આર પેનફુલ.
મારી આંખ દુખેછે.

Do you sleep well at night?
દુ યુ સ્લીપ ઉએલ એત નાઇત ?
રાત્રે તમને ઉંઘ બરાબર આવેછે ?

Are my ribs injured?
આર માઇ રીબ્સ ઇનજર્દ ?
મારી પાંસળીને શું નુકસાણ થયુ છે ?

Has he injured his collar bone?
હેઝ હી ઇનજર્દ હીઝ કોલર બોન ?
તેનાં ગળાંની હાડકી ભાંગી છે ?

Did you receive a blow on your breast bone ?
ડીદ યુ રીસીવ અ બ્લો ઑન યોર બ્રેસ્ત બાન ?
તમારી છાતીનાં હાડકાંપર ઠોંસો લાગ્યોછે કે ?
Is there much wax in the ear ?
ઇઝ ધેર મચ વેક્ષ ઇન ધી ઇઅર ?
કાનમાં મેલ ઘણો છે કે ?
He is salivated.
હી ઇઝ સલાઇવતદ.
તેને મોઢુ આપેલું છે.
How long has your mouth been sore ?
હાઉ લોન્ગ હેઝ યોર માઉથ બીન સોર ?
કેટલું થયું તમને મોઢું આવ્યું છે ?
Is the sight of your eye improving ?
ઇઝ ધી સાઇત ઑફ યોર આઇ ઇમ્પ્રુવીન્ગ ?
તમારી આંખ સુધરવા લાગીછે કે ?
She is quite blind with that eye.
શી ઇઝ કુઆઇત બ્લાઇન્દ વિઇથ ધેત આઇ.
તે આંખે તેણીને તદન દેખાતુ નથી.
Have you had an operation performed on it ?
હેવ યુ હેદ એન ઑપરેશન પરફોરમ્દ ઑન ઇત ?
તે ઉપર કોઇ દહાડો નસતર કરાવ્યુ હતુ ?
Have you any heart-burn ?
હેવ યુ એની હાર્ત બરન ?
તમને છાતીમાં લાહે બલેછે કે ?
Do you feel pain under the ribs of the right side ?
દુ યુ ફીલ પેન અન્દર ધી રીબ્સ ઑફ ધી રાઇત સાઇદ ?
જમણી કોરની પાંસલી નીચે તમને દુખેછે ?

Do you ever find in your stool hard lumps like pieces of fat ?
ડુ યુ એવર ફાઇન્ડ ઇન યોર સ્તુલ હાર્દ લમ્પ્સ લાઇક પીસિસ ઓફ ફેત ?
તમને ઝાડામાં ચરબીના લોંદા જેવુ પડેછે ?

Have you passed any worms ?
હેવ યુ પાસ્દ એની ઉઅરમ્સ ?
તમને કરમ પડયા છે કે ?

Of what kind were they ?
ઓફ ઉઓત કાઇન્દ ઉઅર ધે ?
તે કેવી જાતના હતા ?

They were long and round.
ધે ઉઅર લોન્ગ એન્દ રાઉન્દ.
તેઓ લાંબા અને ગોલ હતા.

They were broad like a piece of tape.
ધે ઉઅર બ્રોદ લાઇક આ પીસ ઓફ તેપ.
ફીતના કકડાની માફક તે ચપટા હતા.

They were small and white like little pieces of thread.
ધે ઉઅર સ્માલ એન્દ ઉવ્હાઇત લાઇક લીતલ પીસીસ ઓફ થ્રેદ.

તે દોરાની માફક ઝીના અને સફેદ હતા.

You must keep very quiet.
યુ મસ્ત કીપ વેરી કુઆયેત.
તમને ઘણાજ સ્વસ્થ રેહેવું જોઇએ.

DISEASES.

દરદના નામ.

Abortion, એબોર્શન, ગરભપાત.
Abscess, એબસેસ, ગુમડું. Abscess in the Axilla, એબ્સેસ ઇન ધી એક્ષીલા. કાખબીલાડી Ague, એગ્યુ, ટાઢીઓ તાવ. Ague fit, એગ્યુફીટ. ધ્રુજારી. Albugo, આલ્બ્યુગો. ફુલું. Amboustion, એમબસ્ચન, છાગરો, ફોલ્લો. Apepsy, એપેપ્સી, બદહજમી. Apoplexy, એપોપ્લેક્ષી, સંનીપાત. Arabian Leprosy, અરેબીઅન લેપ્રોસી, રગત કોહોડ. Asthma, એસ્થમા, હાંફણું. Barrenness, બેરનનેસ, વાંઝીઅપણું. Belching, બેલ્ચીન્ગ, ઓડકાર. Bile, બાઇલ, પિત. Black Leprosy, બ્લેક લેપ્રોસી, રગતપીત. Blindness, બ્લાઇન્ડનેસ, અંધાપો. Blister, બ્લીસ્ટર, ફોલ્લો. Blotch, બ્લોચ, ચાઠું. Bronchocele, બ્રોન્કોસીલ, કંઠમાળ. Bubo, બ્યુબો, બદ. Boil, બોઇલ, ફોલ્લો

Burn, બરન છાગરો. Calculas, કેલ્કયુ-લસ, પીસાબમા થતી પથરી. Callosity, કેલોસીતી, ચામડીનુ સુન મારી જવું. Cancer, કેન્સર, ખરપસું. Carbuncle, કારબન્કલ, પાઠું. Catalepsv, કેતેલેપ્સી, બેહોશ થઈ જાય એવું દરદ. Cataract, કેતરેકત, મોતિઓ. Colic, કોલીક, સુંકો. Consumption, કનઝંપશન ખઈ.
Convulsion, કનવલશન, ઉપલ્યું. Cough, કફ, ઠાંસો. Costiveness, કોસતીવનેસ, કબજીઆત. Catarrh, કેતાર, સરકમ Confinement કન્ફાઈનમેન્ત,=Child-bed, ચાઈલ્ડ-બેદ સુઆવડ. Cholera, કોલેરા, કોગળીયુ; હગ ઓક. Contagious disease, કનતેઝીઅસ ડીઝીઝ, ચેપીરોગ. Courses, કોર્સીસ, = menses, મેન્સીસ. દસનાન. Cramp કરેમ્પ અંકરાં. Cripple, ક્રીપલ, ખોડું. લંગડુ Cymbal, સીમ્બલ,=Castanet, કેસ્તેનેત, ઝઝણી. Dandriff, ડેન્ડ્રીફ,=Scurf, સ્કર્ફ, માથાંનો ખોડો. Deafness. ડેફનેસ, બેહેરપણુ. Delirium, ડીલીરીઅમ, સનેપાત. Diabet-

es mellitus, ડાયાબીતીસ મેલીતસ, મીથી પીસાબ–પરમો. Diarrhœa, ડાયેહીયા, અધામણ. Dislocation, ડીસ્લોકેષન, લચકાવું. Dizziness, ડીઝીનેસ, =Giddiness, ગીદીનેસ, ફેર; ભમરી. Dropsy, ડ્રાપ્સી, જલંદર. Dumbness, ડમનેસ, મુગાપણુ. Dysentery, ડીસેનતરી, મરડો; અતેસાર. Dyspepsy, ડીસ્પેપ્સી, અજીરણ Elephantiasis, એલીફન્તીઆસીસ, સોજા, રસ. Epilepsy, એપીલેપ્સી, ફિફરું. Eructation, ઇરકતેષન, અડગરી. Erysipelas, એરીસીપીલસ,=Measels, મીસલ્સ,ગોવરું Fever, ફીવર, ટાવ. Fistula, ફીસ્ચુલા, ભગંદર. Goitre, ગોઇતર, કંઠમાળા.

Gonorrhœa, ગોનોરહીયા, પરમો. Gout, ગાઉત, નજલો. Guineaworm, ગીનીઉઅરમ, વારો. Hemicrania, હેમીક્રેનીઆ, અડધુ માથું દુખવાનો રોગ. Hemorrhoids, હેમોરહોઇદસ, હરસ. Hemorrhage, હીમોરહેજ, નસકોરું ફુટવું. Hiccough હીકફ, અડગરી. Hooping Cough, હુપીન્ગ કફ, ગુંચનો થાંસો. Hysteria, હીસ્તીરીઆ, ચમક. Imposthume, ઇમ્પોસથુમ, બાલતોડ. Intestinal Worms,

ઇનતેસતીનલ વરમ્સ, કરમ. Ischury, ઇસ્ચરી, પીશાબ બંધ થઇ જવી. Itch, ઇચ, ખુજલી ; ખીર. Jaundice; Yellow Fever, જાેનદીસ; યલ્લો ફીવર, કમલાનો રોગ. Leprosy, લેપ્રોસી, કોહોર. Lumbago, લમબેગો, કમ્મર વા. Macula, મેકયુલા, લાછન. Malaria, મેલેરીઆ, તાપ પેદાકરનાર બાફ. Mole; Wart, મોલ ; વાર્ત, મસો ; તલ. Nausea, નોસીઆ, ઓકારી. Night Blindness, નાઇત બ્લાઇન્દનેસ, રતાંજલાપણુ. Ophthalmia, ઓફ્થાલમીઆ, આંખ આવવાનો રોગ.

Paralysis; Hemiplegy; પેરેલીસીસ ; હેમી-પ્લેગી ; પાલસી, લકવો. Phlegm, Mucus ફ્લેમ ; મ્યુકસ, બલગમ ; કફ. Piles, પાઇલ્સ હરસનો મરજ. Pimple; Boil, પીમ્પલ;બાઇલ, ફુલ્લી. Plague; Pestilence, પ્લેગ ; પેસતી-લન્સ, મરકી. Prickly Heat; Rash, પ્રીકલીહીત ; રેશ, અરઇ. Purblind, પરબ્લાઇન્દ, બાફું. Purulent Matter, પ્યુરૂલંત મેતર, પરૂ. Pus, પસ, રસી. Pustule-પસત્યુલ, ખીલ. Quinsy, કવીનસી, ગલસુડાં.

Rheumatism, ર્યુમેતીઝમ ,સંધીવા; કંથીઓ વા. Ringworm, રીંગવરમ, દરાજ. Rupture; Hernia; Hydrocele, રપચર : હર્નીઆ ; હાઇડ્રાસીલ, અંતરગલ ; ગોલાનો મરજ. Salivation, સેલીવેશન, મોનું આપવું. Scurvy, સ્કરવી. ખરજુઓ ; દરીઆની મુસાફરીમાં થતું દરદ. Semen, સીમેન, ધાત. Small Pox, સ્મોલ પોક્ષ, સહોએદ. Squint eyed, સ્કવીન્ત આઇદ, ચુંચો. Strangury, સ્ત્રેંગ્યુરી, પીસાબ થવાનું દરદ. Sty, સ્તાઇ આંજની. Sun Stroke, સન સ્ત્રોક, લુ. Tumours; Botcher, ત્યુમર્સ; બોચર, વસુરી; ગાંથ. Typus Fever, તાઇપસ ફીવર, સનેપાત. Ulcer, અલસર, નાસુર. Venereal Diseases, વીનીરીઅલ દીઝીસીસ, પરમો; તાંકી ઇત્યાદી. Vomit, વોમીત, ઓકારી. Whitlow, વીતલો, નખ્ખોર. Yawnings યોનીંગ્સ, અવાચી.

Organs of Human Constitution
With
(GUJARATI EQUIVALENTS.)

ઓરગન્સ ઓફ હ્યુમન કોન્સ્ટીટ્યુશન.

શરીરના અવયવ.

Abdomen, એબ્ડોમેન,પેટ; પીડુ. Chin, ચીન, ડુંડ્ડી, Ankle, એંકલ, ઘુંટી; Chest,ચેસ્ત,છાતી; સીનો. Anus, એનસ, સફરો; ગાંડ. Calf, કાફ, ટેડું. Apple, એપલ, આંખની પુટલી. Arm, આરમ, બાજુ. Ear, ઇયર, કાન. Armpit, આરમપીત, કાખ; બગલ. Eye, આઇ, આંખ. Artery, આરતરી, ધોરી નસ. Eyebrows, આઇબ્રોઝ, ભવાં; ભમર. Back, બેક, બરદો. Eyelash આઇલેશ, પાંપણના બાળ.

Eye balls, આઇબોલ્સ, આંખના ડોળા.

Backbone, બેકબોન, બરડાનો કાંટો. Eyelid, આઇલીદ, પોપચું. Beard, બીઅર્દ, દાઢી. Elbow, એલબો, કોપરિયું; કોણી.. Belly, બેલી, પેટ. Forehead, ફોરહેદ, કપાળ. Bladder, બ્લેદર, ફુકણો. Finger, ફીંગર,.

આંગલું. Blood, બ્લદ, લોહી. Flank, ફ્લેન્ક, કુખ. Body; બોદી, બદન; શરીર. Flesh, ફ્લેશ, માંસ. Foot, ફુત, પગ. Forefinger, ફોરફીંગર, અંગોઠાની પાસેની આંગલી. Bowels, Viscera, Intestine, બોવેલ્સ; વીસરા: ઇનતસતાઇન, આંતરડાં. Brain, બ્રેન, ભેજું. Gum, ગમ, પારા: અવાલું. Breast, બ્રેસ્ત, છાતી; ધાઈ; સ્તન. Grinder, ગ્રાઇન્દર, દાઢ. Buttock, બતક, કુલું, ઢગરૂં. Cornea, કોરનીઆ, આંખનીકીકી. Diaphragm, દાયાફ્રામ, દિલનોપરડો Dug, દગ, આંચળ. Glands, ગ્લેંદસ, ગદ્દદ. Instep, ઇન્સતેપ, પગની પાની. Marrow, મેરો, ગુર. Thigh, થાઇ, જાંગ. Membrane, મેમ્બ્રેન, ઝીહીલ્લી. Throat, થ્રોત, ગલું. Nose, નોઝ, નાક. Thumb, થંમ. હાથનો અંગુઠો. Nostrils, નોસત્રીલ્સ, નસકોરી. Toe, તો, પગનો અંગુઠો. Tongue, તંગ, જીભ Waist, વેસ્ત, કંમર. Tooth, તુથ, દાંત. Whiskers વીસકર્સ, થેબિઆ. Trunk, ત્રન્ક, ધડ. Womb, ઉંબ, ગરભસ્થાન. Vein, વેન, નસ. Wrist, રીસ્ત, પોંહોંચો; કાંડું. Wind pipe, ઉઇન્દ પાઇપ, દમ લેવાની નળી. Urine, યુરીન, પીસાબ.

Bombay, 18

To Dr. Framjee

Sir,

I shall thank you to give me professionally a call at my residence No.— Girgaum at your early convenience.

Yours &c.

મુમ્બઈની તા૦   ૧૮૮૮

દાકતર સાહેબ શરામજી,——

બાગ

સાહેબ,

મેહેરબાની કરી તમારી સગવડે જલદીથી ગીરગામ મધ્યે બાગ - વાળાં મુકામઉપર અમને જોઈ જવાની તસદી લેજોજી.

લા૦ સેવક
